

ՏԱՌԱԴԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
SYSTEME DE TRANSCRIPTION

Հայերենի տառադարձութեան համար «Բագմավէպ»ի մեր
յօդուածագիրներէն կը խնդրուի կիրարկել
Hübschmann-Meilletի ստորեւ նշուած համակարգը.

Ա	A	ա	a	ԅ	Y	յ	y
Բ	B	բ	b	Ն	N	ն	n
Գ	G	գ	g	Շ	Š	շ	š
Դ	D	դ	d	Ո	O	ո	o
Ե	E	ե	e	Չ	Č	չ	č
Զ	Z	զ	z	Պ	P	պ	p
Է	Ē	է	ē	Ջ	ǰ	ջ	ǰ
Ը	Ē	ը	ə	Ի	Ī	ի	ī
Թ	T'	թ	t'	Ս	S	ս	s
Ժ	Ž	ժ	ž	Վ	V	վ	v
Ի	I	ի	i	Տ	T	տ	t
Լ	L	լ	l	Ր	R	ր	r
Խ	X	խ	x	Յ	C'	ց	c'
Մ	C	մ	c	Խ	W	ւ	w
Կ	K	կ	k	Փ	P'	փ	p'
Հ	H	հ	h	Գ	K'	գ	k'
Ջ	J	ճ	j	Օ	Ō	օ	ō
Ղ	Ł	ղ	ł	Ֆ	F	ֆ	f
Ճ	Č	ճ	č				
Մ	M	մ	m				

AVVERTENZA

Secondo la tradizione della rivista Bazmavep, il sistema di traslitterazione adottato per la lingua armena è quello denominato di Hübschmann-Meillet-Benveniste, al quale fanno riferimento tutti i contributi accolti in questo volume.

Tale sistema, in riferimento al fonema /u/, reso in armeno dal digramma **ու**, offre come è noto, due possibilità di traslitterazione, ovvero *u* e *ow* (es. *patmut' iwn* / *patmowt' iwn*).

Per raggiungere una uniformità e consapevoli che la traslitterazione più corretta è **ow**, La Redazione esorta gli studiosi di optare la suindicata modalità.

NOTICE

Conformément à la tradition de la revue Bazmavep, le système de translittération adopté pour la langue arménienne est le nommé Hübschmann-Meillet-Benveniste, auquel sont référées toutes les contributions accueillies dans ce volume.

Le système mentionné, concernant le phonème /u/, référant au diagramme arménien **ու**, offre deux possibilités de translittération: *u* et *ow* (ex. *patmut' iwn* / *patmowt' iwn*).

Pour aboutir à une uniformité e considérant la translittération **ow** la plus correcte, la Rédaction invite les auteurs à choisir l'option indiquée ci-dessous.